

· 精读 ·

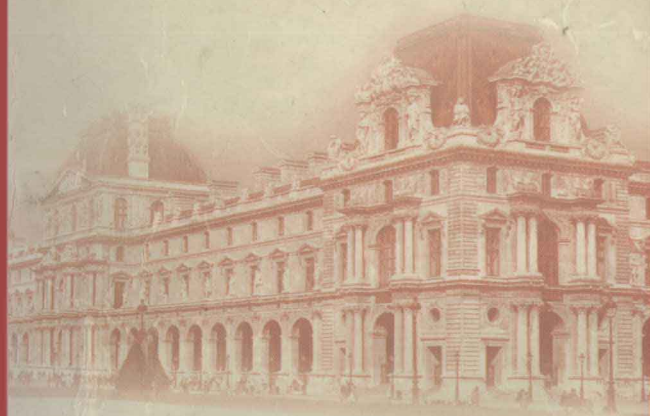
INTENSIVE READING



大学英语教材3导读本丛书

COLLEGE ENGLISH

导教 · 导学 · 导考



总主编：北京大学英语系 王逸梅
总策划：北京万库文化教育研究中心
审 读：马修·玛瑞安（美籍）

航空工业出版社

修订本

大学英语

3 导读本

3

· 精 读 ·

INTENSIVE READING



大学英语教材3导读本丛书

COLLEGE ENGLISH

导教 · 导学 · 导考

Revised Edition

主 编：北京大学英语系 王逸梅
编 委：刘明阁 李 山 肖 果
宋玉珍 侯 敞 皇甫锡才
赵建礼 桑龙扬 焦同梅
崔海燕

审 读：马修·马瑞安【美籍】

总策划：北京万库文化教育研究中心

修
订
本

大 学 英 语

3
导
读
本

3

航空工业出版社

内 容 提 要

本书与《大学英语(修订本)精读(三)》相同步,共十个单元,每个单元包括五大部分,即:课文预览、课文精读、历年四、六级真题及详解、知识链接点击、精彩短文快速阅读。每个部分通过不同的途径强化相关知识的学习与掌握,注重学前、学中、学后过程的连贯与互补,特别是课文精读部分内容充实,通过词汇、短语详注与记忆技巧,课文翻译与难句详解,课后练习答案与详解等功能板块的精讲精练完成课文精读。

通过本书的学习,读者可以实现导教、导学、导考的目标,既辅助老师课堂教学,又帮助学生课前课后学习,还能通过链接考点和知识点提高应试能力。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语(修订本)精读(三)3 导读本 / 王逸梅主编. —北京:
航空工业出版社, 2004

ISBN 7-80183-360-0

I. 大... II. 王... III. 英语 — 高等学校 — 教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 033950 号

大学英语(修订本)精读(三)3 导读本
da xue ying yu (xiu ding ben) jing du (san) 3 dao du ben

航空工业出版社出版发行

(北京市安定门外小关东里 14 号 100029)

发行部电话: 010-84926529 010-64978486

北京市通县华龙印刷厂印刷

全国各地新华书店经售

2004 年 7 月第 1 版

2004 年 7 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32

印张: 10

字数: 350 千字

定价: 14.00 元



导教·导学·导考

大学
英语
教材
3
导
读
本
丛
书



总序

大学英语教学改革已成为各方面共同关注的热点,2004年初,教育部颁布了《大学英语课程教学要求(试行)》,对原来的教学大纲作出了较全面的修改,提出了大学英语教学改革的新目标。

为配合大学英语教学改革对教辅书的新要求,北京大学、北京航空航天大学、北京外国语大学等全国多家参与教学改革试点高校的教学一线老师积极参与,联手缔造了大学英语教学辅导的换代产品——大学英语教材3导读本丛书。

《大学英语教材3导读本丛书》面对立体化、网络化成为大学英语教材点击率最高关键词的现状,兼顾传统英语教学和学生学习的实际需要,制定了3导目标:导教——辅助老师课堂教学,使老师在课堂上有更多的时间和精力培养学生的听说读写多项技能;导学——帮助学生课前课后有效学习,教会学生预习、作业、复习等自学方法,养成良好学习习惯;导考——链接四、六级、考研的英语考点,在日常学习中提高学生的应试能力。三导读本丛书,毅然走在大学英语教辅的最前沿,立体化出击大学英语,目标是实现荣登榜首的期待,打造出教师学生都欢迎的大学英语教辅品牌!

祝愿大学英语教材三导读本丛书成为大学生学习英语的最佳助手,我们将保持与读者息息相通的心愿,并将同广大一线教师紧密联系,以使三导读本丛书不断完善,开阔视野,茁壮成长!





导教·导学·导考

大学
英语
教材
3
导
读
本
从
书



本书是与高等学校教材《大学英语(修订本)精读(三)》配套的学习辅导用书,是根据教育部最新制定的《大学英语课程教学要求(试行)》、《最新大学英语四、六级考试大纲》编写而成的。

本书 **3导** 的目标是

- 导教——辅助老师课堂教学。
- 导学——帮助学生课前课后学习。
- 导考——链接考点和知识点,提高应试能力。

★ 关于本书的优势

- ① 符合大学英语教学改革的目标,注重技能训练。本书是以2004年1月颁布的《课程要求》为编写依据的最新大学英语教辅书。
- ② 既注重学生语言能力的培养,又兼顾提高学生英语应试水平。

本书与《大学英语(修订本)精读(三)》相同步,共十个单元,每个单元包括五大部分:

1. 课文预览 包括课文背景知识、概要与赏析,对单元内容初步了解。
2. 课文精读 读者可通过词汇、短语详注与记忆技巧,课文翻译与难句详解,练习答案与详解三大板块的精讲精练完成课文精读。
3. 历年四、六级真题及详解 结合课文所涉及的考点将历年实考真题回放详解,使您每学完一课就离四、六级考试目标更近一步。
4. 知识链接点击 结合课文提供听力、语法、阅读、写作、翻译等专题讲座,使您通过学习逐步积累英语相关知识。
5. 精彩短文快速阅读 提供精彩短文一篇。短文语言优美,是背诵之佳篇,可以帮助您感悟生动的语言环境。





- ## ★关于本书的使用

- **怎样阅读。**使用本书,首先要选择好与本书配套的教材,然后将本书与教材同步学习。读者会发现本书既能帮助深入理解教材,又能提供很好的应试基础训练。
- **怎样做题。**读者在本书中不仅能找到教材中配套练习的答案,而且能够得到相关答案的解释。本书同时还提供了大量的训练题,读者最好做完题后再对照答案自检,这样才能加深印象,长足进步。

祝愿本书成为读者的良师益友!

编者

Contents

目录

Unit 1	(1)
一、课文预览	(2)
▷ 课文背景知识	(2)
▷ 课文概要与赏析	(3)
二、课文精读	(4)
▷ 课文翻译与难句详解	(4)
▷ 词汇、短语详注与记忆技巧	(10)
▷ 课后练习答案与详解	(18)
三、历年四、六级真题及详解	(30)
四、知识链接点击	(33)
五、精彩短文快速阅读	(34)

Unit 2	(37)
一、课文预览	(38)
▷ 课文背景知识	(38)
▷ 课文概要与赏析	(39)
二、课文精读	(40)
▷ 课文翻译与难句详解	(40)
▷ 词汇、短语详注与记忆技巧	(46)
▷ 课后练习答案与详解	(52)
三、历年四、六级真题及详解	(60)
四、知识链接点击	(61)
五、精彩短文快速阅读	(64)

Unit 3	(67)
一、课文预览	(68)
▷ 课文背景知识	(68)
▷ 课文概要与赏析	(69)
二、课文精读	(70)
▷ 课文翻译与难句详解	(70)
▷ 词汇、短语详注与记忆技巧	(78)
▷ 课后练习答案与详解	(84)
三、历年四、六级真题及详解	(95)
四、知识链接点击	(98)
五、精彩短文快速阅读	(100)

Unit 4	(103)
一、课文预览	(104)
▷ 课文背景知识	(104)
▷ 课文概要与赏析	(105)
二、课文精读	(106)
▷ 课文翻译与难句详解	(106)
▷ 词汇、短语详注与记忆技巧	(109)
▷ 课后练习答案与详解	(116)
三、历年四、六级真题及详解	(126)
四、知识链接点击	(128)
五、精彩短文快速阅读	(129)

Unit 5	(131)
一、课文预览	(132)
▷ 课文背景知识	(132)
▷ 课文概要与赏析	(132)
二、课文精读	(134)
▷ 课文翻译与难句详解	(134)
▷ 词汇、短语详注与记忆技巧	(139)

Contents

▷课后练习答案与详解	(145)
三、历年四、六级真题及详解	(153)
四、知识链接点击	(155)
五、精彩短文快速阅读	(157)

Unit 6

(159)

一、课文预览	(160)
▷课文背景知识	(160)
▷课文概要与赏析	(161)
二、课文精读	(162)
▷课文翻译与难句详解	(162)
▷词汇、短语详注与记忆技巧	(166)
▷课后练习答案与详解	(170)
三、历年四、六级真题及详解	(179)
四、知识链接点击	(181)
五、精彩短文快速阅读	(183)

Unit 7

(185)

一、课文预览	(186)
▷课文背景知识	(186)
▷课文概要与赏析	(187)
二、课文精读	(188)
▷课文翻译与难句详解	(188)
▷词汇、短语详注与记忆技巧	(195)
▷课后练习答案与详解	(200)
三、历年四、六级真题及详解	(210)
四、知识链接点击	(212)
五、精彩短文快速阅读	(214)

Unit 8

(217)

一、课文预览	(218)
▷课文背景知识	(218)

▷ 课文概要与赏析	(218)
二、课文精读	(219)
▷ 课文翻译与难句详解	(219)
▷ 词汇、短语详注与记忆技巧	(228)
▷ 课后练习答案与详解	(232)
三、历年四、六级真题及详解	(242)
四、知识链接点击	(244)
五、精彩短文快速阅读	(246)

Unit 9

一、课文预览	(250)
▷ 课文背景知识	(250)
▷ 课文概要与赏析	(251)
二、课文精读	(251)
▷ 课文翻译与难句详解	(251)
▷ 词汇、短语详注与记忆技巧	(262)
▷ 课后练习答案与详解	(266)
三、历年四、六级真题及详解	(275)
四、知识链接点击	(277)
五、精彩短文快速阅读	(279)

Unit 10

一、课文预览	(282)
▷ 课文背景知识	(282)
▷ 课文概要与赏析	(283)
二、课文精读	(284)
▷ 课文翻译与难句详解	(284)
▷ 词汇、短语详注与记忆技巧	(293)
▷ 课后练习答案与详解	(297)
三、历年四、六级真题及详解	(305)
四、知识链接点击	(307)
五、精彩短文快速阅读	(308)

UNIT

1

A Brush with the Law

No sunshine but has some shadow.

—Samuel Clarke

凡有阳光处，必然有阴影。

——克拉克



● 课文预览

◀ 课文背景知识 ▶

(一) Magistrates and the magistrates' court (地方法官和地方法院)

在英国,地方法官负责处理较轻微的犯罪。他们可以是专职,也可以是兼职。地方法院判决案件的量刑期限最多不超过 12 个月,罚款金额不超过 400 英镑。

(二) The sixties“youth counterculture”(60 年代的“青年反正统文化”思潮)

“反正统文化”指的是 20 世纪 60 年代出现的年轻人拒绝接受传统的社会价值观念及追求更多个人自由的一股思潮。最初兴起于美国,很快蔓延到英国及其他西方国家。因对越战和社会现实不满,但又找不到更为积极的抗争形式,这些年轻人变得玩世不恭,消极颓废,对任何事情都表现出无所谓的样子。他们沉迷于吸毒,酗酒成性,热衷于摇滚乐,留长发、穿着奇特,以从中寻求刺激。这种思潮到 70 年代后期才衰落下来。

(三) Education system in Britain (英国教育体制)

在英国,法律规定,儿童在 5~10 岁之间必须接受全日制教育,并由专门的教育官员负责学龄儿童的入学事务。

在英国,除了国立学校,还有大量的收费学校,统称为“独立学校”(Independent School)。但是大多数家长都把孩子送到“国立学校”(State School)上学,因为那里不收学杂费,课本、文具等都是免费的。在收费学校中又以“公立学校”(Public School)最为有名,因其奠定了英国教育的基础。公立学校每年的学费达三百至七百英镑,所以只有富家子弟才能进公立学校读书。最著名的公立学校有伊顿(Eton)、哈罗(Harrow)和拉格贝(Rugby),都是英国培养贵族的公立学校。

小学之后,成绩优异的学生可以继续到“语法学校”(Grammar School)深造。另一部分学生则上了“技工学校”(Technical School)。其余的进入 Secondary Mod-

ern School.

牛津与剑桥是英国现有四十多所大学中最古老,也是最负盛名的大学。每个学年一般从10月开始,按节假日分成三个学期:

第一学期 10~12月;圣诞节(Christmas)。

第二学期 1~3月;复活节(Easter)。

第三学期 4~6月;夏季。

所以课文中的“我”要等到10月才能上大学。

◀ 课文概要赏析 ▶

(一) 课文概要

本文以倒叙的方式讲述了一个中产阶级家庭的高中生莫名其妙地卷入了一起法律纠纷,后来又莫名其妙地被释放的故事。这个中学生在街上闲逛时被警察逮捕,其理由是怀疑他有偷牛奶瓶的企图。经过简单的法庭审判,他又被无罪释放了,而理由竟是他口音纯正、家境优裕、学业优良等。作者通过对这一事件的叙述,使人们认识到在法律面前很难做到人人平等,一个人的家庭背景、社会地位及受教育程度在很大程度上影响着法律的实施。

(二) 写作赏析

本文的突出写作手法是第一人称的运用。作者描述了自己被拘捕、审讯、最后被宣布无罪释放的全过程,整个过程令人啼笑皆非,发人深省。作者在文中揭示了在英国这样一个国家中,人们往往根据一个人的社会背景、地位及所受的教育程度来衡量判断其好坏是非。本文叙述条理清晰,详略得当,层次分明,充分表现了执法者的武断专横。在叙述过程中,作者并非一味平铺直叙,而是夹叙夹议,抒发了作者当时以及事后对此事的感想。在写作手法上,本文以时间为顺序,突出了表示时间顺序词语的作用。

本文文笔犀利,有叙有议,主题突出,充分表达了对司法过程不公正以及对执法者的武断专横的抨击。



二 课文精读

◀ 课文翻译与难句详解 ▶

课文翻译

一个年轻人发现,在街上漫无目的地闲逛也会带来涉及法律的麻烦。一种误解导致另一种误解,直到最终他必须在法庭上接受审判……

[1] 法律小冲突

我平生只有一次陷入法律困境。被捕并被传上法庭的全过程在当时是件相当不愉快的经历,但现在则成为很好的故事素材。^[2]此事让人非

难句详解

[1] a brush with the law

【英释】a brief encounter with the law

【解析】brush:

① act of using a brush 用刷子刷

例句:

① The boy gave his tennis shoes a good brush. 这个男孩把球鞋好好地刷了一次。

② She removed the speck of dust with a brush of her hand. 她用手指拍掉尘土。

② short, sharp fight or encounter 短促激烈的战斗或冲突

例句:

① Bob had a brush with his Chinese teacher. 鲍勃与他的中文老师发生了点小冲突。

② I had a brush with the taxi driver last week. 上个星期我与出租车司机产生了点小冲突。

[2] What makes it rather disturbing was the arbitrary circumstances both of my arrest and my subsequent fate in court.

【英释】“What makes it rather disturbing” is the subjective clause of the whole sentence. The sentence means that the author was arrested arbitrarily and released arbitrarily. Thus he felt rather unpleasant.

【解析】

- 1) arbitrary: based on one's own opinion rather than reason 任意的,武断的

例句:

① A good judge tries to be fair and does not make arbitrary decisions. 一位好法官应力求公平,不作任意的决断。

② He didn't know anything about any of the books, so his choice was quite arbitrary. 他对这些书是一无所知,所以他的选择是非常武断的。

- 2) circumstances: conditions, facts, etc. connected with an event or a person 环境,情形

例句:

① Bad weather and other circumstances made our party a failure. 糟糕的天气及其他情况使得这次聚会很失败。

② A gentleman has no right to hurt a woman under any circumstances. 在任何情况下一位男士无权伤害一位妇女。

- 3) 注意: under/in no circumstances 在任何情况下都不(句子须用倒装语序)

例句:

① In no circumstances must a soldier leave his post. 在任何情况下战士都不能离开自己的岗位。

② I made my mind up that under no circumstances could I agree to such a principle. 我下了决心在任何情况下都不能同意这样的原理。

[3] a couple of.

【英释】a small number of; a few, usually two.

例句:

① There's a couple of vacant rooms behind our garden. 在我们花园的后面有几间空房。

常烦恼的是我被抓

及随后在法庭受审

期间的那些主观武

断的情景。

此事大约发生

在十二年前的二月

份。那时我中学毕

业已⁽³⁾几个月了

并^[4]要等到该年十月份才能上大学。那段时间,我仍住在家中。

一天上午,我来到里士满,那是离我住地不远的伦敦郊区。那时我正在寻找一份临时的工作以便攒点钱去旅行。^[5]由于天气晴朗,且无急事,我便悠闲自得地看看商店橱窗,逛逛公园,有时干脆停下来四处张望。很可能是这种明显的无所事事的样子带给我霉运。

事情发生在十一点半左右。我正从当地图书馆走出来,本想在那里找一份工作却一无所

②The lady was expecting a daughter in a couple of months. 这位女士期待着三两个月后生个女儿。

[4]... was not due to go to university until the following October.

【英释】expected to go to university in the coming October.

【解析】

1) due: expected to arrive; to be paid or returned 预定应到的; 应支付的; 到期的

例句:

①The boys are due at the playground at 9 o'clock this morning. 男孩们定于今天9点在操场集合。

②The house are due next month, so I want to find another one. 这个房子下个月就到期了,所以我得去找另外一个。

2) 注意: be due to: caused by 由于

例句:

①The fire was due to smoking. 这场火灾是由于吸烟引起的。

②What one thinks and feels is mainly due to tradition, habit and education. 一个人所想到的和感受到的主要是由传统,习惯和教育决定的。

[5] As it was a fine day and I was in no hurry, I was taking my time,...

【英释】Because it was a sunny day and I was not eager to do anything, I was walking freely and slowly.

【解析】take one's time: not hurry to do sth. in an unhurried way 慢慢来,不着急

例句:

①The girl liked to take her time over breakfast. 这位女孩吃早餐时喜欢慢悠悠的。